

## 결혼이주여성 전통식문화 인식 및 교육방안

강윤주 · 정희선\*

숙명여자대학교 전통문화예술대학원 식생활문화전공

### A Study on the Awareness of Traditional Korean Food Culture among Immigrant Housewives to Design Educational Plans

Yoon-joo Kang, Hee Sun Jeong\*

Major in Traditional Dietary Life Food, Graduate School of Professional Studies Traditional Culture and Arts, Sookmyung Women's University

#### Abstract

This study examines the awareness of traditional Korean food culture among immigrant housewives in multicultural families, with the aim of introducing educational plans suitably designed for them. Our survey shows that Korean traditional holidays most well-known to the immigrant housewives are New Year's Day and Chusuk. Sambok and Chusuk are at the top in terms of preference. Samgyetang, Ddukjuk, and Ogokbab are among the best known festive food to immigrant housewives for holidays such as New Year's Day, Jeongwol Daeboreum, Sambok, Chusuk, and Dongji; Samgyetang is the most preferred food, followed by Ddukjuk and Patjuk. In addition, a vast majority of immigrant housewives who have ever attended Korean traditional cuisine education programs found the need for such an experience, with the score of 4.16 out of 5. In addition, the survey shows the order in which the immigrant housewives want to learn: the recipe of Korean food (53.5%), followed by table setting and manners (16.5%) and then nutrition (15%). The recipe of interest for most respondents is the one concerning daily food (69.5%). And more than half of the respondents prefer cooking practice as a desirable educational method. The difficulties that they have when attending such an educational course are usually inability to understand the language, difficulty in identifying the ingredients (seasonal), and lack of cultural understanding. The most preferred educational method is direct lecture (71.5%), followed by written materials such as books and newspaper (10.5%) and the Internet (9.5%). Finally, strategies for promoting traditional food culture are suggested as following: developing educational resources (31.5%), making various educational programs more available (25%), narrowing the cultural gap (22%), and improving the educational environment (21.5%). Therefore, this study proposes that there is a need to develop and diffuse Korean traditional food culture first, and then provide many immigrant housewives with a variety of educational programs. It is expected that these efforts will solve the problems caused by cultural differences in the early stage of international marriages and eventually contribute to the harmony in multicultural families.

Key Words: Immigrant housewives, Korean food culture, Korean traditional food culture education

### 1. 서론

최근 우리사회 구성원 중에는 다문화가정의 증추적 역할을 하는 결혼이주여성이 점진적으로 증가하고 있다. 정부는 한국에 시집온 이주여성들을 위해 2006년 '결혼 이민자 가족 지원센터'를 여성부 산하 전국 21개 지역에 설치한 것을 시작으로 다문화가족을 위한 관련 법률인 「결혼중개업 관리에 관한 법률」, 「다문화가족지원법」, 「재한외국인처우 기본법」, 「국적법」, 「출입국관리법」을 제정·시행하였으

며, 세부대책으로 체류불안대책, 생활안정대책 및 사회통합 대책과 사회참여 촉진정책 등을 관련부처 주관으로 추진하고 있다(김 2010). 이러한 지원정책에도 불구하고 결혼이주 여성이 우리 전통식문화에 대한 교육을 수강하거나 체계적인 교육지원을 받는 정책은 미비한 실정이다. 오랜 기간 동안 조상대대로 내려온 식습관이 식문화를 형성하기 때문에 다른 문화에서 성장한 결혼이주여성들이 우리의 전통식문화를 짧은 기간에 이해하기란 결코 쉬운 일은 아니다(Kim & Kwak 2010).

\*Corresponding author: Hee Sun Jeong, Major in Traditional Dietary Life Food, Graduate School of Professional Studies Traditional Culture and Arts, Sookmyung Women's University, 52 Hyochangwon-gil, Youngsan-gu, Seoul, 140-742, Korea  
Tel: 82-2-2077-7548 Fax: 82-2-2077-7140 E-mail: sunnyj@sm.ac.kr

지금까지 다문화 이주여성과 관련된 선행연구로는 다문화 가정 여성의 올바른 한국 식생활적응을 위한 조리교육 필요에 관한 연구(Kim & Lee 2009; Kim 등 2009), 식생활지도 및 영양교육 지도 등의 대책연구(Cho 2010; Han 2010; Woo 2010), 다문화화(Multiculturalize)의 식문화 관점에서 다양한 음식문화와 조화롭게 발전할 수 있는 계기 및 결혼이주여성의 지원방안 연구(Yu 2007; Yun 2009; Kang 2010; Park 등 2010)등 다양한 연구가 있으나 전통식문화 교육수혜자가 요구하는 희망 교육방법이나 교육내용에 대해서는 아직까지 연구가 이루어지지 않은 실정이다. 이에 본 연구는 가정을 책임져야하는 결혼이주여성을 대상으로 전통행사와 전통음식에 대한 식태도 및 교육경험, 희망교육방법 등을 조사하여 우리 전통식문화의 올바른 이해를 돕기 위한 기초자료를 제시하고자 하였고, 더 나아가 전통식문화를 올바르게 이해할 수 있는 교육 방안을 마련하여 문화적 이질감으로 어려움을 겪는 결혼이주여성에게 도움을 주고자 하는데 목적이 있다.

## II. 연구내용 및 방법

본 연구는 서울·경기지역에 거주하는 결혼이주여성을 대상으로 4개 언어(한국어, 영어, 중국어, 베트남어)로 작성된 설문지를 1:1 또는 그룹으로 설명하여 2011년 8월 6일부터 9월 10일까지 조사하였으며, 총 250부를 배부하여 자료로서의 가치가 있는 200부를 통계분석에 이용하였다. 설문에 참여한 결혼이주여성은 YWCA와 다문화센터를 통해 각종 교육을 받고 있는 교육생을 위주로 하였다.

본 조사에 사용된 설문지는 선행연구(김 2008; Jung & Lee 2008; Kim 등 2009; Kim & Kwak 2010; Han 2010; Park 등 2010)와 문헌(강 2003; Kim 2005)을 참고하여 본 연구의 목적에 맞게 연구자가 수정·보완하여 작성하였다. 구성내용은 조사대상자의 일반적 특성, 우리나라 전통행사 및 음식에 대한 인식 및 선호도를 조사하는 문항과 한국 전통행사 식문화교육 경험에 따라 교육받았을 때 도움정도, 교육 내용, 향후 교육받길 희망하는 분야, 교육방법, 선호매체에 대한 문항으로 구성하였고, 식문화교육 이미지에 대한 질문을 통하여 한국 전통행사교육의 개선점을 찾아보 고자 하였다.

본 연구를 위해 수집된 설문자료의 통계처리는 SPSS (Statistical Package for Social Sciences Version 13.0)를 이용하여 분석하였다. 연구대상자인 결혼이주여성의 일반적 특성을 알아보기 위하여 빈도분석을 실시하였고, 일반적 특성에 따라 우리나라 전통행사에 대한 인식도와 선호도, 전통행사에 대한 교육 견해 차이를 알아보기 위해 교차분석( $\chi^2$ -test)과 t 검정 및 일원변량분석(ANOVA)을 실시하였다. 일원변량 분석 후 유의적인 차이가 있는 경우 집단 간 차이 규명을 위해 Duncan의 사후 검정을 실시하였다.

## III. 결과 및 고찰

### 1. 조사대상자의 일반적 사항

조사대상자의 일반적 사항은 <Table 1>과 같다. 본 조사에 참여한 결혼이주여성의 결혼 전 국적은 베트남과 중국이 각각 40.5%, 30.5%로 71% 이상을 차지했다. 그밖에 태국(9.5%), 필리핀(8.5%), 일본(5.0%), 기타(6.0%) 순으로 조사되었다. 연령별로 살펴보면 20대(46.0%)와 30대(40.0%)가 많았고, 40대 이상은 14.0%로 조사되었다. 결혼기간은 1년 이상-3년 미만 29.0%, 5년 이상 27.0%, 1년 미만 24.0%, 3년 이상-5년 미만 20.0%로 고르게 조사되었다. 학력은 고졸이 44.5%로 가장 많았으며, 대졸이상은 28.5%, 중졸 이하

<Table 1> General Features of Immigrant Housewives

		N(%)
Category		N(%)
Nationality	China	61(30.5)
	Vietnam	81(40.5)
	Thailand	19( 9.5)
	Philippines	17( 8.5)
	Japan	10( 5.0)
	Others (Cambodia, etc)	12( 6.0)
Age	Under 20s	92(46.0)
	30s	80(40.0)
	Over 40s	28(14.0)
Marriage period	Less than 1 year	48(24.0)
	Between 1-3 years	58(29.0)
	Between 3-5 years	40(20.0)
	More than 5 years	54(27.0)
Education	Middle school	54(27.0)
	High school	89(44.5)
	College or higher	57(28.5)
Reading	Beginner	24(12.0)
	Intermediate	132(66.0)
	Advanced	44(22.0)
Writing	Beginner	35(17.5)
	Intermediate	126(63.0)
	Advanced	39(19.5)
Speaking	Beginner	32(16.0)
	Intermediate	127(63.5)
	Advanced	41(20.5)
Listening	Beginner	29(14.5)
	Intermediate	112(56.0)
	Advanced	59(29.5)
Income sources	Production <sup>1)</sup>	20(10.0)
	Professional management <sup>2)</sup>	155(77.5)
	Self Employed <sup>3)</sup>	25(12.5)
Total		200(100.0)

<sup>1)</sup>Farming, Butchering, Fishing etc.

<sup>2)</sup>Social secretaries, Office workers, Professionals etc.

<sup>3)</sup>Self-employed, Trading, Restaurateur etc.

27.0%로 각각 나타났다. 한국어 능력은 모든 영역에서 보통 정도 한다는 응답이 가장 많았다. 다문화 가정의 주요 소득 원으로는 공무원, 회사원, 전문직 등(이하 전문관리직)이 77.5%로 가장 높은 비율을 보였고, 자영업, 상업, 음식업 등(이하 자영업)은 12.5%, 농업, 축산업, 수산업 등(이하 생산직)은 10.0% 비율을 차지하였다.

## 2. 우리나라 전통행사에 대한 인식도 및 선호도

결혼이주여성 대상 일반적 사항에 따른 우리나라 전통행사 인식도에 대한 결과는 <Table 2>와 같다. 인식정도에 따라 ‘들어 본적이 없다’는 1점, ‘들어 본적 있지만 경험해 본적 없다’ 2점, ‘들어 본적 있고 경험해 본적 있다’ 3점으로 점수화하였다. 그 결과 전통행사 가운데 설이 3점 만점에 2.82점으로 인식도가 가장 높았다. 다음으로 추석(2.75점)으로 높았고, 이어 돌, 정월대보름, 삼복(각 2.57점), 백일(2.44점), 동지(1.99점) 순이었다. 한국사회에서 최대명절로 꼽히는 설, 추석이 다문화가정 여성들에게도 인식도가 높게 자리 잡고 있음을 알 수 있었다. 일반적 특성에 따라 살펴보면, 연령과 결혼기간, 한국어 쓰기, 말하기 능력에 따라 유의적인 차이를 보였다( $p < .05$ ). 일반적으로 연령이 많고, 결혼기간이 길며, 한국어 쓰기와 말하기 능력이 높을수록 우리나라 전통행사에 대해 높은 인식도를 보였다. 중국 연변 조선족의 고향별 한국 전통 명절음식의 선호도와 섭취빈도에 대한 Park 등(2007)의 연구에 의하면 연변 조선족들은 한국의 전통 명절 중 설날, 추석, 한식, 동지가 다수가 기념하는 명절이라고 응답하였는데 이는 추석과 설에 대한 인지도가 높게 나타난 본 연구와 유사한 경향을 보이고 있었다.

일반적 사항에 따른 우리나라 전통행사별 선호도에 대한 결과는 <Table 3>과 같다. 향후 지내고 싶은 명절을 순서대로 살펴보면, 삼복(2.57점)과 추석(2.56점)이 높은 선호도를 보였고, 돌(2.40점), 설(2.38점), 백일(2.32점), 정월대보름(2.21점), 동지(1.92점) 순으로 나타났다. 인식도가 가장 높은 설이 선호도는 다소 낮은 특징을 보였고, 삼복이 선호도가 높게 나타난 것은 삼복에 먹는 삼계탕의 인지도가 높기 때문이라고 생각된다. 동지는 인식도와 선호도가 모두 낮았다. 일반적 특성에 따른 명절 선호도를 살펴보면, 연령에 따라 30대 연령층에서 설, 동지에 대한 선호도가 타 연령층에 비해 높게 나타났다( $p < .05$ ). 학력에 따라 중졸이하 집단에서 명절에 대한 선호도가 전반적으로 낮았고, 학력이 높을수록 선호도는 증가하는 경향을 보였다( $p < .05$ ). 주요 소득에 따라 생산직과 자영업이 전문관리직에 비해 선호도가 유의적으로 높게 조사되었다( $p < .05$ ). 서울 거주 중국인들의 한국전통음식에 대한 인지도와 기호도를 조사한 Kweon 등(2006)의 연구에서 김치, 불고기, 삼계탕, 비빔밥 순으로 높은 인지도를 보였는데, 본 연구에서도 삼복이 높은 선호도를 보인 것은 삼계탕의 인지도가 높기 때문이라 사료된다.

## 3. 전통음식 인식도 및 선호도

한국의 전통행사와 그에 따른 전통음식의 인식도에 대한 결과는 <Table 4>과 같다. ‘들어보지 못했다’ 1점, ‘들어본 적은 있으나 먹어보지 못했다’ 2점, ‘들어본 적도 있고, 먹어도 보았다’ 3점으로 처리하여 분석한 결과 인식도가 가장 높은 전통음식은 삼복의 삼계탕(2.86점)으로 나타났다. 다음으로 설날의 떡국(2.75점), 정월대보름의 오곡밥(2.57점) 순으로 높게 인식하고 있었으나, 추석에 먹는 토란탕(2.10점)은 인식도가 상대적으로 낮았다.

일반적 특성별로 연령과 결혼기간, 한국어 쓰기, 말하기 능력에 따라 전통음식 인식에 유의적인 차이를 보였다. 20대 연령층은 30대와 40대 이상 연령층에 비해 모든 음식에서 인식도가 낮은 양상을 보였고, 결혼기간이 1년 미만인 집단과 한국어 쓰기, 말하기가 하급 수준인 집단도 타 집단에 비해 인식도가 낮았다. 즉 연령이 낮고 결혼기간이 짧으며 한국어 능력 수준이 낮은 집단에서 상대적으로 전통음식에 대한 인식도가 낮았다. 학력별로도 고졸, 대졸이상 집단보다는 중졸 이하에서 인식도가 낮았다. 중국유학생의 한식 메뉴 선호도 및 기숙사 급식만족도에 대한 Jung 등(2011)의 연구에 의하면 통과의례음식에 대한 인지도가 어리고 거주기간이 짧은 대상자들의 경우 상당히 낮게 나타났는데 이는 연령이 낮은 집단에서 전통음식 인지도가 낮게 나타난 본 연구의 결과와 일치한다. 전통음식을 대표하는 통과의례음식은 연령이 낮고 경험이 부족한 사람들이 알기에는 어려운 내용임을 알 수 있었다.

전통음식별 선호도에 대한 결과는 <Table 5>와 같다. 삼복의 삼계탕이 2.67점으로 가장 높은 선호도를 보였으며, 다음으로 설날의 떡국(2.37점), 동지 팔죽(2.30점), 정월대보름 오곡밥, 추석 송편(각 2.25점)의 순으로 나타났다. 반면 삼복의 개장탕(1.99점)과 추석 토란탕(2.08점)은 선호도가 낮았다. 삼계탕은 인식도와 선호도가 모두 가장 높은 음식으로 나타났고, 토란탕은 인식도와 선호도가 모두 낮은 음식으로 조사되었다. 일반적 특성별로 살펴보면, 20대 이하에서 타 연령대에 비해 전반적으로 전통음식의 선호도가 낮은 것으로 나타났다. 중국 조선족의 한국전통음식 인식유형의 변화 추이와 명절음식 선호도를 조사한 Park 등(2006)의 연구에서, 설에는 전형적인 설음식인 떡국과 만두를 선호하였고, 정월대보름에는 오곡밥, 한식에는 약주와 과일, 동지에는 팔죽을 선호하는 것으로 나타나 본 연구와 유사한 경향을 보였다.

## 4. 한국 전통행사의 교육

### 1) 전통식문화교육 경험여부

한국 전통행사의 전통식문화 관련 교육경험에 대한 결과는 <Table 6>과 같다. 교육경험이 있다는 응답이 64.5%로 없다는 응답 35.5% 보다 높게 나타났다.

일반적 특성별로 결혼기간 5년이상 집단에서 교육경험은

<Table 2> The Awareness of Korean traditional celebrated holidays

Category	Baekil	Dol	Sul	Jungwoldae boruem	Sambok	Chusok	Dongji	Mean±SD
Age	Under 20s	2.25±0.71 <sup>1)(2)</sup>	2.41±0.68 <sup>a</sup>	2.68±0.61 <sup>a</sup>	2.49±0.70	2.35±0.82 <sup>a</sup>	2.57±0.68 <sup>a</sup>	1.64±0.75 <sup>a</sup>
	30s	2.54±0.67 <sup>b</sup>	2.68±0.52 <sup>b</sup>	2.93±0.31 <sup>b</sup>	2.63±0.68	2.71±0.68 <sup>b</sup>	2.88±0.40 <sup>b</sup>	2.30±0.88 <sup>b</sup>
	Over 40s	2.79±0.57 <sup>b</sup>	2.75±0.59 <sup>b</sup>	2.96±0.19 <sup>b</sup>	2.64±0.68	2.86±0.45 <sup>b</sup>	3.00±0.00 <sup>b</sup>	2.25±0.89 <sup>b</sup>
F-value(p)	8.143(.000)**	5.458(.005)**	7.316(.001)**	1.033(.358)	8.124(.000)***	10.927(.000)***	15.355(.000)**	
Marriage Period	Less than 1 year	1.90±0.52 <sup>a</sup>	2.21±0.65 <sup>a</sup>	2.60±0.64 <sup>a</sup>	2.35±0.79	2.27±0.87 <sup>a</sup>	2.38±0.73 <sup>a</sup>	1.63±0.70 <sup>a</sup>
	Between 1-3 years	2.36±0.79 <sup>b</sup>	2.50±0.66 <sup>b</sup>	2.86±0.44 <sup>b</sup>	2.59±0.70	2.62±0.72 <sup>b</sup>	2.79±0.52 <sup>b</sup>	2.02±0.91 <sup>b</sup>
	Between 3-5 years	2.65±0.53 <sup>c</sup>	2.68±0.53 <sup>b</sup>	2.83±0.50 <sup>b</sup>	2.60±0.63	2.55±0.75 <sup>b</sup>	2.90±0.38 <sup>b</sup>	1.88±0.85 <sup>b</sup>
	More than 5 years	2.85±0.49 <sup>c</sup>	2.87±0.44 <sup>c</sup>	2.96±0.19 <sup>b</sup>	2.70±0.60	2.78±0.57 <sup>b</sup>	2.93±0.33 <sup>b</sup>	2.37±0.88 <sup>c</sup>
F-value(p)	23.197(.000)***	11.880(.000)***	5.347(.001)**	2.309(.078)	4.249(.006)**	11.831(.000)***	6.937(.000)***	
Education	Middle school	2.37±0.71	2.50±0.57	2.81±0.48	2.54±0.69	2.52±0.77	2.70±0.54	1.67±0.85
	High School	2.43±0.72	2.55±0.66	2.78±0.54	2.63±0.66	2.51±0.79	2.73±0.60	1.99±0.86
	College or higher	2.53±0.66	2.65±0.61	2.89±0.36	2.49±0.73	2.70±0.65	2.82±0.50	2.30±0.84
F-value(p)	0.716(.490)	0.837(.435)	1.089(.339)	0.750(.474)	1.344(.263)	0.754(.472)	7.624(.001)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	2.20±0.68 <sup>a</sup>	2.40±0.65 <sup>a</sup>	2.71±0.52	2.37±0.77	2.34±0.80	2.66±0.59	1.77±0.81 <sup>a</sup>
	Intermediate	2.44±0.70 <sup>b</sup>	2.54±0.64 <sup>a</sup>	2.82±0.50	2.56±0.69	2.60±0.73	2.75±0.58	1.92±0.87 <sup>a</sup>
	Advanced	2.67±0.66 <sup>b</sup>	2.79±0.47 <sup>b</sup>	2.92±0.35	2.74±0.59	2.64±0.74	2.82±0.45	2.41±0.85 <sup>b</sup>
F-value(p)	4.247(.016)*	4.116(.018)*	1.776(.172)	2.718(.068)	1.930(.148)	0.804(.449)	6.235(.002)**	
Speaking	Beginner	2.00±0.67 <sup>a</sup>	2.19±0.69 <sup>a</sup>	2.72±0.58	2.25±0.84 <sup>a</sup>	2.31±0.86 <sup>a</sup>	2.59±0.71	1.69±0.78 <sup>a</sup>
	Intermediate	2.46±0.69 <sup>b</sup>	2.56±0.63 <sup>b</sup>	2.80±0.50	2.57±0.67 <sup>b</sup>	2.57±0.75 <sup>b</sup>	2.76±0.56	1.89±0.87 <sup>a</sup>
	Advanced	2.73±0.59 <sup>c</sup>	2.88±0.33 <sup>c</sup>	2.95±0.22	2.80±0.51 <sup>b</sup>	2.76±0.58 <sup>b</sup>	2.85±0.36	2.54±0.78 <sup>b</sup>
F-value(p)	10.934(.000)***	12.328(.000)***	2.371(.096)	6.083(.003)**	3.238(.041)*	2.004(.138)	11.784(.000)***	
Major income sources	Production	2.45±0.60 <sup>a</sup>	2.55±0.60	2.80±0.52	2.60±0.60	2.30±0.86	2.70±0.57	2.20±0.83 <sup>a</sup>
	Professional management	2.39±0.72 <sup>a</sup>	2.54±0.64	2.83±0.45	2.55±0.71	2.61±0.72	2.76±0.55	1.91±0.89 <sup>a</sup>
	Self-employed	2.76±0.52 <sup>b</sup>	2.72±0.54	2.76±0.60	2.64±0.64	2.48±0.77	2.72±0.61	2.32±0.75 <sup>a</sup>
F-value(p)	3.130(.046)*	0.886(.414)	0.263(.769)	0.216(.806)	1.750(.176)	0.148(.863)	3.036(.050)*	
Total	2.44±0.70	2.57±0.62	2.82±0.48	2.57±0.69	2.57±0.75	2.75±0.56	1.99±0.88	

<sup>1)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

<sup>2)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

\*p<.05, \*\*p<.01, \*\*\*p<.001

<Table 3> Preference of Korean traditional celebrated holidays

Category	Baekil	Dol	Sul	Jungwoldae boruem	Sambok	Chusok	Dongji
Age	Under 20s	2.25±0.44 <sup>1)</sup>	2.32±0.49	2.26±0.44 <sup>2)</sup>	2.35±0.82	2.58±0.50	1.78±0.78 <sup>a</sup>
	30s	2.36±0.56	2.48±0.50	2.51±0.53 <sup>b</sup>	2.71±0.68	2.60±0.54	2.13±0.83 <sup>b</sup>
	Over 40s	2.39±0.50	2.43±0.50	2.36±0.49 <sup>a</sup>	2.86±0.45	2.36±0.49	1.75±0.65 <sup>a</sup>
F-value(p)	1.503(.225)	2.285(.104)	5.804(.004)**	0.381(.683)	1.894(.153)	2.456(.088)	4.779(.009)**
Marriage Period	Less than 1 year	2.17±0.48 <sup>a</sup>	2.35±0.48	2.35±0.48	2.27±0.87	2.65±0.48	1.98±0.86
	Between 1-3 years	2.40±0.49 <sup>b</sup>	2.43±0.50	2.47±0.50	2.62±0.72	2.64±0.52	2.00±0.84
	Between 3-5 years	2.20±0.46 <sup>a</sup>	2.35±0.48	2.25±0.44	2.55±0.75	2.45±0.50	1.78±0.77
	More than 5 years	2.44±0.50 <sup>b</sup>	2.43±0.54	2.39±0.53	2.78±0.57	2.46±0.54	1.87±0.73
	F-value(p)	4.060(.008)**	0.380(.767)	1.548(.203)	0.345(.792)	1.421(.238)	2.140(.097)
Education	Middle school	2.24±0.43	2.31±0.47	2.20±0.41 <sup>a</sup>	2.52±0.77 <sup>a</sup>	2.54±0.50	1.69±0.72 <sup>a</sup>
	High School	2.35±0.50	2.43±0.50	2.40±0.52 <sup>b</sup>	2.51±0.79 <sup>a</sup>	2.58±0.52	1.97±0.80 <sup>b</sup>
	College or higher	2.33±0.55	2.42±0.53	2.49±0.50 <sup>b</sup>	2.70±0.65 <sup>b</sup>	2.53±0.54	2.05±0.83 <sup>b</sup>
F-value(p)	0.840(.433)	0.952(.388)	5.158(.007)**	5.089(.007)**	7.677(.001)**	0.260(.771)	3.326(.038)*
Korean language proficiency -Writing	Beginner	2.17±0.45	2.37±0.49	2.26±0.44	2.34±0.80	2.46±0.51	1.71±0.79
	Intermediate	2.36±0.50	2.42±0.50	2.41±0.51	2.60±0.73	2.59±0.53	1.96±0.82
	Advanced	2.31±0.52	2.33±0.53	2.36±0.49	2.64±0.74	2.54±0.51	1.95±0.72
F-value(p)	1.936(.147)	0.498(.608)	1.380(.254)	2.205(.113)	2.596(.077)	0.888(.413)	1.341(.264)
Speaking	Beginner	2.25±0.51	2.41±0.50	2.38±0.49	2.31±0.86	2.66±0.48	1.78±0.87
	Intermediate	2.32±0.47	2.39±0.49	2.35±0.50	2.57±0.75	2.54±0.53	1.92±0.81
	Advanced	2.34±0.57	2.39±0.54	2.44±0.50	2.76±0.58	2.54±0.50	2.00±0.71
F-value(p)	0.345(.708)	0.010(.990)	0.450(.638)	2.091(.126)	1.725(.181)	0.726(.485)	0.679(.508)
Major income sources	Production	2.25±0.64	2.50±0.51 <sup>a</sup>	2.50±0.51 <sup>a</sup>	2.35±0.67	2.55±0.51	2.15±0.88
	Professional management	2.29±0.47	2.35±0.49 <sup>b</sup>	2.33±0.48 <sup>b</sup>	2.17±0.61	2.61±0.72	1.86±0.79
	Self-employed	2.52±0.51	2.60±0.50 <sup>a</sup>	2.56±0.51 <sup>a</sup>	2.32±0.69	2.48±0.77	2.72±0.46
F-value(p)	2.527(.082)	3.287(.039)*	3.109(.047)*	1.226(.296)	0.912(.404)	1.471(.232)	1.482(.230)
Total	2.32±0.50	2.40±0.50	2.38±0.50	2.21±0.63	2.57±0.75	2.56±0.52	1.92±0.80

<sup>1)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

<sup>2)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

\*p< .05, \*\*p< .01

<Table 4> The awareness of traditional food

Variables	Ddukjuk	Jun	3 coloured namul	Ogokbab	Mukeun namul	Samgyetang	Gaejang tang	Songpyon	Torantang	Patjuk	Mean±SD
Age	Under 20s	2.23±0.81 <sup>a</sup>	2.04±0.80 <sup>a</sup>	2.36±0.78 <sup>a</sup>	2.37±0.74 <sup>a</sup>	2.77±0.56 <sup>a</sup>	2.27±0.74	2.28±0.79 <sup>a</sup>	1.97±0.78 <sup>a</sup>	2.42±0.77	
	30s	2.85±0.45 <sup>b</sup>	2.64±0.70 <sup>b</sup>	2.64±0.68 <sup>b</sup>	2.75±0.61 <sup>b</sup>	2.69±0.63 <sup>b</sup>	2.90±0.41 <sup>b</sup>	2.65±0.70 <sup>b</sup>	2.13±0.83 <sup>a</sup>	2.64±0.64	
	Over 40s	2.89±0.31 <sup>b</sup>	2.79±0.50 <sup>b</sup>	2.79±0.50 <sup>b</sup>	2.75±0.59 <sup>b</sup>	2.64±0.68 <sup>b</sup>	3.00±0.00 <sup>b</sup>	2.43±0.69	2.86±0.45 <sup>b</sup>	2.43±0.79 <sup>b</sup>	2.61±0.74
	F-value(p)	5.367(0.05)**	9.729(0.00)***	19.819(0.00)***	8.021(0.00)***	4.980(0.08)**	3.303(0.09)*	2.374(0.096)	9.527(0.00)***	3.648(0.28)*	2.056(0.131)
Marriage period	Less than 1 year	2.42±0.74 <sup>a</sup>	1.92±0.79 <sup>a</sup>	1.77±0.83 <sup>a</sup>	2.15±0.87 <sup>a</sup>	2.17±0.86 <sup>a</sup>	2.54±0.74 <sup>a</sup>	2.00±0.80 <sup>a</sup>	1.94±0.81 <sup>a</sup>	1.71±0.74 <sup>a</sup>	2.10±0.83 <sup>a</sup>
	Between 1-3 years	2.69±0.63 <sup>b</sup>	2.47±0.75 <sup>b</sup>	2.43±0.68 <sup>b</sup>	2.67±0.63 <sup>b</sup>	2.55±0.63 <sup>b</sup>	2.95±0.29 <sup>b</sup>	2.34±0.64 <sup>b</sup>	2.50±0.76 <sup>b</sup>	1.97±0.79 <sup>a</sup>	2.59±0.65 <sup>b</sup>
	Between 3-5 years	2.93±0.27 <sup>c</sup>	2.73±0.60 <sup>c</sup>	2.50±0.68 <sup>b</sup>	2.63±0.59 <sup>b</sup>	2.68±0.53 <sup>b</sup>	2.90±0.38 <sup>b</sup>	2.65±0.48 <sup>c</sup>	2.70±0.61 <sup>c</sup>	2.28±0.75 <sup>b</sup>	2.73±0.60 <sup>b</sup>
	More than 5 years	2.96±0.19 <sup>c</sup>	2.78±0.57 <sup>c</sup>	2.80±0.56 <sup>c</sup>	2.80±0.56 <sup>c</sup>	2.74±0.62 <sup>b</sup>	3.00±0.00 <sup>b</sup>	2.57±0.66 <sup>c</sup>	2.89±0.37 <sup>c</sup>	2.44±0.77 <sup>b</sup>	2.72±0.63 <sup>b</sup>
F-value(p)	11.405(0.00)***	15.678(0.00)***	19.498(0.00)***	8.916(0.00)***	7.113(0.00)***	11.560(0.00)***	9.140(0.00)***	19.155(0.00)***	9.100(0.00)***	8.867(0.00)***	
Education	Middle school	2.70±0.57	2.22±0.84 <sup>a</sup>	2.11±0.82 <sup>a</sup>	2.31±0.86 <sup>a</sup>	2.37±0.78	2.63±0.73 <sup>a</sup>	2.28±0.76	2.35±0.80	2.06±0.81	2.43±0.77
	High School	2.76±0.52	2.54±0.72 <sup>b</sup>	2.43±0.77 <sup>b</sup>	2.71±0.57 <sup>b</sup>	2.60±0.62	2.94±0.23 <sup>b</sup>	2.43±0.69	2.60±0.69	2.11±0.80	2.55±0.72
	College or higher	2.75±0.61	2.60±0.70 <sup>b</sup>	2.58±0.71 <sup>b</sup>	2.60±0.70 <sup>b</sup>	2.60±0.73	2.93±0.32 <sup>b</sup>	2.42±0.65	2.53±0.76	2.11±0.84	2.61±0.67
	F-value(p)	0.206(0.814)	4.125(0.18)*	5.440(0.05)**	5.398(0.05)**	2.062(0.130)	9.499(0.00)***	0.869(0.421)	1.840(0.162)	0.088(0.916)	0.978(0.378)
Korean language proficiency -Writing	Beginner	2.57±0.70	2.17±0.79 <sup>a</sup>	1.97±0.89 <sup>a</sup>	2.26±0.89 <sup>a</sup>	2.20±0.83 <sup>a</sup>	2.54±0.78 <sup>a</sup>	2.14±0.81 <sup>a</sup>	2.40±0.77	1.86±0.77 <sup>a</sup>	2.23±0.84 <sup>a</sup>
	Intermediate	2.79±0.50	2.51±0.76 <sup>b</sup>	2.42±0.74 <sup>b</sup>	2.62±0.66 <sup>b</sup>	2.55±0.68 <sup>b</sup>	2.90±0.38 <sup>b</sup>	2.34±0.68 <sup>a</sup>	2.47±0.78	2.04±0.80 <sup>a</sup>	2.56±0.72 <sup>b</sup>
	Advanced	2.74±0.59	2.62±0.71 <sup>b</sup>	2.64±0.67 <sup>b</sup>	2.69±0.66 <sup>b</sup>	2.79±0.52 <sup>b</sup>	3.00±0.00 <sup>b</sup>	2.74±0.50 <sup>b</sup>	2.74±0.55	2.49±0.76 <sup>b</sup>	2.74±0.50 <sup>b</sup>
F-value(p)	2.197(0.114)	3.638(0.28)*	7.610(0.01)**	4.392(0.14)*	7.111(0.01)**	11.433(0.00)**	7.994(0.00)***	2.546(0.081)	6.707(0.02)**	5.025(0.007)**	
Speaking	Beginner	2.47±0.76 <sup>a</sup>	1.97±0.82 <sup>a</sup>	1.97±0.82 <sup>a</sup>	2.09±0.93 <sup>a</sup>	2.16±0.85 <sup>a</sup>	2.50±0.76 <sup>a</sup>	1.91±0.69 <sup>a</sup>	2.31±0.78 <sup>a</sup>	1.59±0.67 <sup>a</sup>	2.25±0.84 <sup>a</sup>
	Intermediate	2.79±0.48 <sup>b</sup>	2.51±0.74 <sup>b</sup>	2.38±0.78 <sup>b</sup>	2.62±0.65 <sup>b</sup>	2.54±0.68 <sup>b</sup>	2.90±0.40 <sup>b</sup>	2.37±0.69 <sup>b</sup>	2.46±0.78 <sup>a</sup>	2.02±0.80 <sup>b</sup>	2.51±0.73 <sup>a</sup>
	Advanced	2.83±0.54 <sup>b</sup>	2.73±0.59 <sup>b</sup>	2.73±0.59 <sup>b</sup>	2.78±0.52 <sup>b</sup>	2.80±0.51 <sup>b</sup>	3.00±0.00 <sup>b</sup>	2.80±0.46 <sup>c</sup>	2.83±0.44 <sup>b</sup>	2.71±0.56 <sup>c</sup>	2.83±0.44 <sup>b</sup>
F-value(p)	4.941(0.08)**	10.410(0.00)***	9.310(0.00)***	10.128(0.00)***	8.286(0.00)***	13.403(0.00)***	17.365(0.00)***	5.472(0.05)**	22.120(0.00)***	6.279(0.002)**	
Major income sources	Production	2.70±0.66	2.50±0.76	2.35±0.88	2.50±0.89	2.70±0.57	2.80±0.62	2.05±0.76	2.35±0.88	1.95±0.89	2.60±0.68
	Professional management	2.74±0.54	2.47±0.75	2.37±0.77	2.57±0.67	2.50±0.72	2.86±0.46	2.42±0.69	2.50±0.75	2.10±0.80	2.49±0.73
	Self-employed	2.80±0.58	2.44±0.87	2.48±0.77	2.60±0.82	2.60±0.71	2.88±0.33	2.44±0.65	2.68±0.56	2.20±0.82	2.76±0.66
F-value(p)	0.187(0.829)	0.035(0.966)	0.218(0.804)	0.120(0.887)	0.820(0.442)	0.179(0.836)	2.599(0.077)	1.125(0.327)	0.526(0.592)	1.601(0.204)	
Total	2.75±0.56	2.47±0.76	2.39±0.78	2.57±0.71	2.54±0.70	2.86±0.46	2.39±0.70	2.51±0.74	2.10±0.81	2.54±0.72	

<sup>1)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

<sup>2)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

\*p<.05, \*\*p<.01, \*\*\*p<.001

<Table 5> Preference of traditional food

Category	Ddukjuk	Jun	3 coloured namul	Ogokbab	Mukeun namul	Samgye tang	Caejang tang	Songpyon	Torantang	Patjuk	Mean±SD
Age	Under 20s	1.99±0.64 <sup>(a2)</sup>	2.03±0.60 <sup>a</sup>	2.10±0.66 <sup>a</sup>	2.08±0.60	2.64±0.60	1.90±0.66 <sup>a</sup>	2.12±0.59 <sup>a</sup>	2.04±0.51	2.23±0.68	
	30s	2.40±0.70 <sup>b</sup>	2.38±0.74 <sup>b</sup>	2.43±0.61 <sup>b</sup>	2.24±0.78	2.71±0.53	2.15±0.75 <sup>b</sup>	2.40±0.67 <sup>b</sup>	2.11±0.62	2.43±0.65	
	Over 40s	2.29±0.53 <sup>b</sup>	2.29±0.60 <sup>b</sup>	2.25±0.65 <sup>a</sup>	2.00±0.67	2.61±0.57	1.79±0.74 <sup>a</sup>	2.21±0.63 <sup>a</sup>	2.07±0.54	2.18±0.77	
F-value(p)	0.022(.978)	8.795(.000)***	6.033(.003)**	5.576(.004)**	1.764(.174)	0.500(.607)	3.900(.022)*	4.311(.015)*	0.326(.722)	2.291(.104)	
Marriage Period	Less than 1 year	2.35±0.67	2.02±0.70	2.06±0.70 <sup>a</sup>	2.23±0.69	2.06±0.67	2.67±0.60	1.88±0.70 <sup>a</sup>	2.17±0.63	2.27±0.68	
	Between 1-3 years	2.40±0.70	2.21±0.67	2.09±0.63 <sup>a</sup>	2.26±0.64	2.05±0.74	2.71±0.56	1.83±0.73 <sup>a</sup>	1.98±0.51	2.34±0.71	
	Between 3-5 years	2.40±0.67	2.23±0.70	2.25±0.74 <sup>b</sup>	2.13±0.65	2.18±0.64	2.60±0.67	2.15±0.70 <sup>b</sup>	1.98±0.53	2.30±0.69	
	More than 5 years	2.33±0.61	2.31±0.64	2.43±0.60 <sup>b</sup>	2.35±0.65	2.24±0.70	2.67±0.48	2.13±0.70 <sup>b</sup>	2.28±0.68	2.17±0.54	2.28±0.68
F-value(p)	0.122(.947)	1.668(.175)	3.423(.018)*	0.938(.423)	0.922(.431)	0.276(.843)	2.804(.041)*	0.505(.679)	1.902(.131)	0.128(.943)	
Education	Middle school	2.48±0.64	2.13±0.62	2.09±0.62 <sup>a</sup>	2.24±0.64	2.09±0.62	2.67±0.64	1.91±0.68	2.09±0.52	2.35±0.59	
	High School	2.28±0.62	2.12±0.70	2.15±0.70 <sup>a</sup>	2.22±0.65	2.09±0.70	2.66±0.54	2.00±0.71	2.02±0.56	2.20±0.71	
	College or higher	2.40±0.73	2.37±0.67	2.40±0.65 <sup>b</sup>	2.30±0.68	2.23±0.73	2.67±0.55	2.04±0.78	2.14±0.58	2.40±0.73	
F-value(p)	1.667(.191)	2.655(.073)	3.650(.028)*	0.224(.799)	0.805(.449)	0.001(.999)	0.469(.626)	2.919(.056)	0.812(.446)	1.712(.183)	
Korean language proficiency- Writing	Beginner	2.17±0.66	2.03±0.71	2.00±0.64	2.09±0.74	1.94±0.64	2.40±0.69 <sup>a</sup>	1.86±0.69	1.97±0.57	2.31±0.63	
	Intermediate	2.44±0.69	2.23±0.71	2.26±0.71	2.32±0.64	2.15±0.73	2.76±0.51 <sup>b</sup>	1.99±0.75	2.08±0.59	2.36±0.69	
	Advanced	2.31±0.52	2.23±0.54	2.21±0.57	2.18±0.60	2.23±0.58	2.59±0.55 <sup>b</sup>	2.08±0.62	2.15±0.43	2.10±0.72	
F-value(p)	2.603(.077)	1.283(.280)	2.086(.127)	2.013(.136)	1.776(.172)	6.268(.002)**	0.876(.418)	0.622(.538)	0.997(.317)	2.074(.128)	
Speaking	Beginner	2.34±0.65	1.97±0.78	2.06±0.72	2.19±0.69	2.06±0.56	2.59±0.56	1.84±0.63 <sup>a</sup>	2.03±0.59	2.31±0.64	
	Intermediate	2.40±0.69	2.23±0.67	2.22±0.70	2.24±0.68	2.11±0.74	2.71±0.59	1.94±0.77 <sup>a</sup>	2.05±0.55	2.32±0.70	
	Advanced	2.29±0.56	2.27±0.59	2.27±0.55	2.32±0.57	2.24±0.62	2.59±0.50	2.22±0.57 <sup>b</sup>	2.22±0.65	2.20±0.56	2.22±0.69
F-value(p)	0.450(.638)	2.203(.113)	0.927(.398)	0.363(.696)	0.763(.468)	1.025(.361)	3.056(.049)*	0.486(.616)	1.210(.300)	0.345(.702)	
Major income sources	Production	2.10±0.55 <sup>a</sup>	2.30±0.57	2.25±0.55	2.10±0.79	2.05±0.60	2.40±0.75	2.05±0.60	2.15±0.59	2.45±0.60	
	Professional management	2.35±0.68 <sup>a</sup>	2.17±0.69	2.17±0.69	2.25±0.65	2.11±0.70	2.68±0.56	1.99±0.73	2.22±0.65	2.24±0.70	
	Self-employed	2.68±0.48 <sup>b</sup>	2.24±0.72	2.36±0.64	2.40±0.58	2.32±0.69	2.80±0.41	1.92±0.76	2.40±0.65	2.16±0.47	2.56±0.58
F-value(p)	4.639(.011)*	0.366(.694)	0.865(.423)	1.185(.3088)	1.153(.318)	2.961(.054)	0.183(.833)	0.863(.424)	0.605(.547)	2.938(.055)	
Total	2.37±0.66	2.20±0.68	2.21±0.67	2.25±0.66	2.13±0.69	2.67±0.57	1.99±0.72	2.25±0.64	2.08±0.56	2.30±0.69	

<sup>1)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

<sup>2)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

\*p<.05, \*\*p<.01, \*\*\*p<.001

<Table 6> The experience of Korean traditional food culture education

N(%)

Category		Have experienced	Have not experienced	$\chi^2(p)$
Age	under 20s	55(59.8)	37(40.2)	2.661 (.264)
	30s	57(71.3)	23(28.8)	
	Over 40s	17(60.7)	11(39.3)	
Marriage period	Less than 1 year	21(43.8)	27(56.3)	13.738** (.003)
	Between 1-3 years	38(65.5)	20(34.5)	
	Between 3-5 years	28(70.0)	12(30.0)	
	More than 5 years	42(77.8)	12(22.2)	
Education	Middle school	30(55.6)	24(44.4)	7.652* (.022)
	High School	54(60.7)	35(39.3)	
	College or higher	45(78.9)	12(21.1)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	17(48.6)	18(51.4)	5.638 (.060)
	Intermediate	83(65.9)	43(34.1)	
	Advanced	29(74.4)	10(25.6)	
Speaking	Beginner	15(46.9)	17(53.1)	5.364 (.068)
	Intermediate	85(66.9)	42(33.1)	
	Advanced	29(70.7)	12(29.3)	
Major income sources	Production	18(90.0)	2(10.0)	6.819* (.033)
	Professional management	94(60.6)	61(39.4)	
	Self-employed	17(68.0)	8(32.0)	
Total		129(64.5)	71(35.5)	

\*p< .05, \*\*p< .01

77.8%로 평균보다 높게 나타났지만, 1년미만은 43.8% 평균보다 낮게 나타나 통계적으로 유의적인 차이를 보였다(p<.05). 또한 대졸이상에서는 78.9%가 교육경험이 있지만, 중졸이하는 55.6%가 경험이 있는 것으로 나타났고, 주요 소득원이 생산업인 경우, 응답자 20명중 18명이 전통식문화교육을 받은 경험이 있는 것으로 나타났다. 또한 통계적으로 유의한 차이를 보이지 않았으나, 한국어 능력이 높을수록 교육경험도 많은 양상을 보였다. 최근 수년간 정부와 지자체, 사회복지단체, 민간단체 등에서 결혼 이민자 주부들을 대상으로 한국어 교육, 한국 음식 교육, 한국 문화 교육 등 한국적 교육 실시하는 경우가 늘어나면서 한국음식 교육을 받는 결혼이민자 주부 비율도 높은 수준으로 나타난 것으로 사료된다. 중국 유학생의 한국음식에 대한 인지도를 연구한 Ha(2010)에 의하면 한국음식 조리법에 대해 교육받은 경험이 있는 학생이 57.6%, 교육경험이 없는 학생이 42.4%로 나타나 결혼이주여성의 교육경험 유무 비율과 비슷한 경향을 보였다.

2) 전통식문화교육 도움여부

한국 전통식문화교육 경험이 있는 응답자를 대상으로 어느 정도 도움이 되었는지 5점 척도로 질문하였고, 그 결과를 <Table 7>와 같이 정리하였다. 전통식문화교육의 도움정도 평가는 5점 만점에 4.16점으로 매우 높은 수준으로 나타났다. 즉 대부분의 교육 경험자는 교육이 한국의 식문화를 이해하는데 매우 도움이 되었거나, 도움이 되었다는 긍정적인

반응을 보였다. 한국어 쓰기, 말하기 능력이 하급인 집단에서 도움을 느끼는 정도가 특히 낮았는데 이는 통계적으로 유의적인 차이를 보였다(p<.05).

3) 전통식문화교육 희망프로그램과 희망음식

향후 한국전통식문화교육을 받고자 할 경우 가장 받고 싶은 교육내용에 대한 결과는 <Table 8>과 같다. 향후 가장 받고 싶은 전통식문화교육 프로그램으로 가장 많은 응답자가 전통음식 조리법(53.5%)을 꼽았다. 다음으로 상차림과 예절(16.5%), 전통음식 영양(15.0%), 유래와 의미(11.0%) 순으로 나타났다.

교육 받고 싶은 한국 전통음식에 대한 조사 결과는 <Table 9>와 같다. 생활가정음식이 69.5%로 가장 높은 선호도를 보였고, 다음으로 발효음식 12.0%, 명절음식 9.5%, 제사음식 5.5% 순으로 나타났다. 일반적 특성별로 배우고 싶은 음식에서 차이를 보였는데, 결혼기간이 1년미만이나 1년이상-3년미만 집단은 발효음식에 유의적으로 다소 높은 응답률을 보였다(p<.05). 여성 결혼이민자의 한국 식생활 적응요인 및 식행동 연구(Han 2010)에 의하면 한국음식에 대한 학습 요구도는 매우 높아 전체 95.5%가 한국요리를 배우고 싶다고 응답하였고, 배우고자 하는 요리의 종류로 중국 여성은 ‘전골 및 찌개요리(33.3%)’, 베트남 여성은 ‘김치류(37.1%)’, 우즈베크 여성은 ‘나물 및 무침류(50.0%)’를 가장 배우고 싶어 하는 것으로 나타났는데, 이는 생활가정음식을 가장 배우고 싶어 한다고 응답한 본 연구의 결과와 유사하다고 하겠다. Kim

<Table 7> The usefulness of traditional food culture education  
Mean±SD

Category	Usefulness	
Age	under 20s	4.04±1.04 <sup>1)</sup>
	30s	4.25±0.91
	Over 40s	4.24±1.09
	F-value(p)	0.689(.504)
Marriage period	Less than 1 year	4.00±0.95
	Between 1-3 years	4.11±0.86
	Between 3-5 years	4.43±0.84
	More than 5 years	4.10±1.19
	F-value(p)	0.971(.409)
Education	Middle school	3.87±1.20
	High School	4.26±0.85
	College or higher	4.22±0.97
	F-value(p)	1.701(.187)
Korean language proficiency -Writing	Beginner	3.94±1.09 <sup>a2)</sup>
	Intermediate	4.06±1.02 <sup>a</sup>
	Advanced	4.55±0.74 <sup>b</sup>
	F-value(p)	3.228(.043)*
Korean language proficiency -Speaking	Beginner	3.40±1.40 <sup>a</sup>
	Intermediate	4.24±0.83 <sup>b</sup>
	Advanced	4.31±1.04 <sup>b</sup>
	F-value(p)	5.363(.006)**
Major income sources	Production	4.22±1.06
	Professional management	4.20±0.93
	Self-employed	3.82±1.19
	F-value(p)	1.108(.334)
Total	4.16±0.99	

<sup>1)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

<sup>2)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

\*p<.05, \*\*p<.01

등(2009)의 대구지역 다문화 가정 이주여성 식생활 실태 분석에서도 '배우고 싶은 한국음식'으로 배추김치(15.7%)가 가장 높게 나타나 생활가정음식과 발효음식 배우는 것을 선호했던 본 연구결과와 비슷한 경향을 보였다.

4) 한국 전통음식 교육시 적절한 교육방법

한국 전통식문화 교육시 적절한 교육방법에 대한 조사 결과는 <Table 10>와 같다. 강의와 조리실습이 섞인 형태를 선호하는 응답이 48.0%로 가장 높았고, 다음으로 조리실습 위주 34.5%로 조사되었다. 시청각 자료 이용(12.0%)이나 이론적 강의(5.5%)는 선호도가 상대적으로 낮았다. 결혼기간별로 선호하는 교육방법에 유의적인 차이를 보였는데, 결혼기간 1년 이상-3년 미만(43.1%)이나 3년 이상-5년 미만(45.0%) 집단은 조리실습 위주 형태를 선호하는 비율이 5년 이상(18.5%), 1년 미만(33.3%) 보다 매우 높게 나타났다. 한국어 능력별로 유의적인 차이는 없었으나 한국어 능력이 낮은 집

단에서 강의와 조리실습을 병행하는 교육방법을 선호하는 경향이 있었다. 미국 거주 한인들의 전통음식 인식조사(Byun 2001)에 의하면 전통음식의 조리법을 전수하는 사람으로 주로 친정어머니와 시어머니라는 응답이 많았는데 실제 미국 거주 한인들은 음식을 배우는 수단으로 1:1의 직접 강의를 선호하고 있었다. 새로이 우리 전통음식을 습득해야 하는 결혼이주여성의 경우도 음식을 전수 받는 방법에 있어서 참고해야 할 부분이라고 할 수 있다.

5) 전통식문화 교육에서 어려운 점

한국의 전통식문화를 받은 경험이 있거나 받을 경우 어려운 점에 대한 조사결과, <Table 11>과 같이 나타났다. 매우 부정적인 응답을 1점, 보통은 3점, 매우 긍정적인 응답은 5점으로 처리하여 분석하였다. 가장 어려운 점으로 언어의 어려움(3.36점)이 다음으로는 제철식품 및 재료구분의 어려움(3.28점), 전통문화에 대한 이해 부족(3.24점), 조리방법의 어려움(3.22점) 순으로 조사되었다. 전통식문화 교육 시 우선적으로 한국어 교육이 선행되어야 하고, 전문용어를 사용하기 보다는 다문화가정 여성들이 이해하기 쉬운 일상용어를 사용해야 할 것으로 생각된다.

일반적 특성별로 살펴보면, 20대 연령층은 30대나 40대 이상 연령층보다 전반적으로 모든 항목에서 어려움이 더 큰 것으로 나타났고, 특히 조리방법의 어려움(p<.05), 교육프로그램 이해의 어려움(p<.05)이 유의적으로 높게 나타났다. 한편 결혼기간 5년 이상 여성들은 결혼기간이 짧은 여성에 비해 어려움을 느끼는 정도가 상대적으로 낮았고, 특히 언어의 어려움(p<.001), 교육프로그램 이해의 어려움((p<.001), 조리방법의 어려움(p<.05)은 유의적으로 낮은 수준을 보였다. 또한 한국어 쓰기, 말하기 능력이 낮을수록 어려움을 느끼는 정도가 전반적으로 높게 나타났다. 전통식문화 교육의 어려운 정도는 집단별로 차이를 보였는데, 일반적으로 연령이 낮은 계층이 어려움을 느끼는 정도가 컸고, 결혼기간이 긴 집단은 어려움을 느끼는 정도가 상대적으로 낮았다. '조리방법의 어려움'을 응답한 대상자들을 위해 표준화된 조리방법을 제공하는 것이 전통식문화 교육에 도움이 될 수 있음을 알 수 있었다. 대구지역 다문화 가정 이주여성의 식생활 실태 분석을 연구한 Kim 등(2009)에 의하면 '한국식생활에서의 어려운 점'으로 언어, 장보기, 재료준비에 대한 어려움을 많이 선택하여 본 연구와 유사한 경향을 보였다.

6) 가장 선호하는 교육매체

가장 선호하는 교육매체에 대한 조사 결과는 <Table 12>와 같다. 직접강의가 71.5%로 압도적으로 높았고, 다음으로 책, 신문, 잡지류 10.5%, 인터넷 9.5%, 시청각 자료 8.5% 순이었다. 40대 이상은 책, 신문, 잡지류를 선호하는 비율이 28.6%로 20대 이하(6.5%), 30대(8.8%) 보다 높게 나타나 유의적인 차이를 보였다(p<.05).

&lt;Table 8&gt; The most desired Korean traditional food educational program

N(%)

	Category	Table setting and manner	History and significance	Cooking recipe	Nutritional value	Others	$\chi^2(p)$
Age	under 20s	16(17.4)	8(8.7)	45(48.9)	15(16.3)	8(8.7)	12.546 (.128)
	30s	12(15.0)	10(12.5)	45(56.3)	13(16.3)	0(0.0)	
	Over 40s	5(17.9)	4(14.3)	17(60.7)	2(7.1)	0(0.0)	
Marriage period	Less than 1 year	7(14.6)	4(8.3)	31(64.6)	3(6.3)	3(6.3)	15.188 (.231)
	Between 1-3 years	10(17.2)	5(8.6)	31(53.4)	9(15.5)	3(5.2)	
	Between 3-5 years	8(20.0)	2(5.0)	19(47.5)	10(25.0)	1(2.5)	
	More than 5 years	8(14.8)	11(20.4)	26(48.1)	8(14.8)	1(1.9)	
Education	Middle school	11(20.4)	3(5.6)	24(44.4)	11(20.4)	5(9.3)	12.108 (.146)
	High School	12(13.5)	13(14.6)	50(56.2)	13(14.6)	1(1.1)	
	College or higher	10(17.5)	6(10.5)	33(57.9)	6(10.5)	2(3.5)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	8(22.9)	4(11.4)	16(45.7)	5(14.3)	2(5.7)	5.642 (.687)
	Intermediate	19(15.1)	15(11.9)	65(51.6)	22(17.5)	5(4.0)	
	Advanced	6(15.4)	3(7.7)	26(66.7)	3(7.7)	1(2.6)	
Speaking	Beginner	9(28.1)	2(6.3)	15(46.9)	3(9.4)	3(9.4)	12.058 (.149)
	Intermediate	18(14.2)	16(12.6)	65(51.2)	24(18.9)	4(3.1)	
	Advanced	6(14.6)	4(9.8)	27(65.9)	3(7.3)	1(2.4)	
Major income sources	Production	3(15.0)	4(20.0)	9(45.0)	2(10.0)	2(10.0)	6.138 (.632)
	Professional management	26(16.8)	14(9.0)	85(54.8)	24(15.5)	6(3.9)	
	Self-employed	4(16.0)	4(16.0)	13(52.0)	4(16.0)	0(0.0)	
	Total	33(16.5)	22(11.0)	107(53.5)	30(15.0)	8(4.0)	

&lt;Table 9&gt; Korean food recipe which are most preferred to learn

N(%)

	Category	Daily Food	Fermented Food	Holiday Food	Sacrifice Food	Others	$\chi^2(p)$
Age	under 20s	63(68.5)	8(8.7)	12(13.0)	4(4.3)	5(5.4)	8.195 (.415)
	30s	54(67.5)	13(16.3)	6(7.5)	6(7.5)	1(1.3)	
	Over 40s	22(78.6)	3(10.7)	1(3.6)	1(3.6)	1(3.6)	
Marriage period	Less than 1 year	32(66.7)	8(16.7)	4(8.3)	0(0.0)	4(8.3)	24.069* (.020)
	Between 1-3 years	34(58.6)	10(17.2)	9(15.5)	5(8.6)	0(0.0)	
	Between 3-5 years	30(75.0)	3(7.5)	5(12.5)	2(5.0)	0(0.0)	
	More than 5 years	43(79.6)	3(5.6)	1(1.9)	4(7.4)	3(5.6)	
Education	Middle school	39(72.2)	6(11.1)	3(5.6)	2(3.7)	4(7.4)	8.232 (.411)
	High School	59(66.3)	14(15.7)	9(10.1)	6(6.7)	1(1.1)	
	College or higher	41(71.9)	4(7.0)	7(12.3)	3(5.3)	2(3.5)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	24(68.6)	4(11.4)	4(11.4)	1(2.9)	2(5.7)	4.165 (.842)
	Intermediate	85(67.5)	18(14.3)	12(9.5)	7(5.6)	4(3.2)	
	Advanced	30(76.9)	2(5.1)	3(7.7)	3(7.7)	1(2.6)	
Speaking	Beginner	23(71.9)	3(9.4)	2(6.3)	1(3.1)	3(9.4)	9.345 (.314)
	Intermediate	84(66.1)	17(13.4)	16(12.6)	7(5.5)	3(2.4)	
	Advanced	32(78.0)	4(9.8)	1(2.4)	3(7.3)	1(2.4)	
Major income sources	Production	12(60.0)	2(10.0)	2(10.0)	1(5.0)	3(15.0)	11.764 (.162)
	Professional management	110(71.0)	19(12.3)	15(9.7)	9(5.8)	2(1.3)	
	Self-employed	17(68.0)	3(12.0)	2(8.0)	1(4.0)	2(8.0)	
	Total	139(69.5)	24(12.0)	19(9.5)	11(5.5)	7(3.5)	

\*p&lt;.05

중국 연변 조선족의 한국전통 일상음식에 대한 선호도와 섭취빈도에 대한 Park(2006)의 연구에 의하면 한국전통음식을 배운 경로에서 연변 조선족 주부들에게 가장 영향을 많

이 준 사람은 친정어머니이며, 그 다음이 시댁어머니와 할머니인 것으로 파악되었다. 책을 통해 인식하거나 배운 경우는 10%정도였고 그 외 매스컴이나 학교, 학원에서 듣고 배운 주

<Table 10> Most suitable teaching method of Korean traditional food

N(%)

Category	Theory-focused	Hands-on focused	Combination of theory and hands on	Using various visual/audio materials	$\chi^2(p)$	
Age	under 20s	5(5.4)	40(43.5)	39(42.4)	8(8.7)	9.334 (.156)
	30s	5(6.3)	24(30.0)	41(51.3)	10(12.5)	
	Over 40s	1(3.6)	5(17.9)	16(57.1)	6(21.4)	
Marriage period	Less than 1 year	1(2.1)	16(33.3)	28(58.3)	3(6.3)	18.080* (.034)
	Between 1-3 years	3(5.2)	25(43.1)	21(36.2)	9(15.5)	
	Between 3-5 years	1(2.5)	18(45.0)	18(45.0)	3(7.5)	
	More than 5 years	6(11.1)	10(18.5)	29(53.7)	9(16.7)	
Education	Middle school	0(0.0)	22(40.7)	27(50.0)	5(9.3)	9.595 (.143)
	High School	9(10.1)	26(29.2)	44(49.4)	10(11.2)	
	College or higher	2(3.5)	21(36.8)	25(43.9)	9(15.8)	
Korean language proficiency	Beginner	1(2.9)	11(31.4)	21(60.0)	2(5.7)	8.076 (.233)
	Intermediate	6(4.8)	47(37.3)	59(46.8)	14(11.1)	
	Advanced	4(10.3)	11(28.2)	16(41.0)	8(20.5)	
Speaking	Beginner	0(0.0)	9(28.1)	18(56.3)	5(15.6)	11.723 (.068)
	Intermediate	7(5.5)	50(39.4)	60(47.2)	10(7.9)	
	Advanced	4(9.8)	10(24.4)	18(43.9)	9(22.0)	
Major income sources	Production	2(10.0)	6(30.0)	10(50.0)	2(10.0)	6.766 (.343)
	Professional management	7(4.5)	58(37.4)	74(47.7)	16(10.3)	
	Self-employed	2(8.0)	5(20.0)	12(48.0)	6(24.0)	
Total	11(5.5)	69(34.5)	96(48.0)	24(12.0)		

\*p< .05

부가 5%정도로 나타나 가장 선호하는 교육매체로 직접 강의 선호하는 본 연구와 유사한 결과를 나타냈다. 여성 결혼이민자의 한국 식생활 적응요인 및 식행동에 대한 Han (2010)의 연구에 의하면 한국음식 적응에 도움을 준 매체는 ‘납편’이 50.0%로 가장 많았고, 다음은 시어머니, 친구나 이웃주민, 요리강습, 인터넷, TV·신문·잡지, 음식점 메뉴 순으로 실제 식문화와 관련된 교육을 받았던 경로가 직접 대면에 의한 경우가 대부분인 것으로 나타나 본 연구의 결과와 일치하는 것을 알 수 있었다. 대구지역 다문화 가정 이주 여성의 식생활 실태 분석을 연구한 Kim 등(2009)에서 연령대별 한국음식 정보취득 경로를 조사한 결과 전 연령대에서 시택식구와 납편이 높은 비율을 차지하고 있어 본 연구와 유사한 경향을 볼 수 있었다.

7) 전통식문화교육 활성화를 위한 방안

전통식문화교육 활성화를 위해 필요한 방안을 조사한 결과는 <Table 13>과 같다. 전통식문화교육 활성화를 위해서 다양한 교육 자료의 개발이 필요하다는 응답이 31.5%로 가장 높았고, 다음으로 교육접근의 용이성 25.0%, 문화 간 이질감 해소 22.0%, 교육환경 개선 21.5% 순으로 응답하였다. 일반적 특성에 따른 활성화방안에서 한국어 말하기 능력을 제외하고는 유의적인 차이가 없었으나, 연령별 20대와 학력별 중학생이하 집단에서는 각 항목에 대한 응답비율이 비슷한 경향을 보였다. 한국어 말하기 능력별로 초급은 다양한

교육 자료의 개발(40.6%), 중급은 교육접근의 용이성(32.3%), 고급은 문화 간 이질감 해소(34.1%)가 필요하다고 응답하여 그룹 간 유의적인 차이를 보였다(p< .05). Han(2010)의 연구에서 언어능력이 높을수록 매체활용 능력이 뛰어나고 의사소통이 원활했다는 결과와 유사하게 본 연구에서도 언어능력이 높은 그룹은 교육자체보다는 의사소통에 대한 문제를 더 중요하게 생각하고 있음을 알 수 있었다.

IV. 요약 및 결론

본 연구는 결혼이주여성의 전통식문화 이해를 돕기 위해 필요한 교육 방안을 마련하고자 다문화가정을 이루고 있는 결혼이주여성의 설문을 통해 전통행사 및 전통음식에 대한 인식과 선호, 전통 식문화 교육 경험과 교육 방안에 대한 조사를 하였다.

우리나라 전통행사 가운데 인식도에서는 설(2.82점), 추석(2.75점)순으로 나타났고, 선호도에서는 삼복(2.57점), 추석(2.56점) 순으로 나타났다. 설날, 정월대보름, 삼복, 추석, 동지에 먹는 대표적인 절기 음식에 대한 인식도는 삼계탕(2.86점), 떡국(2.75점), 오퍩밥(2.57점) 순이었으며, 선호도는 삼계탕(2.67점), 떡국(2.37점), 팔죽(2.30점) 순으로 나타났다.

한국 전통식문화교육 경험여부는 20대에서 40.2%, 결혼기간 1년미만에서 56.3%가 교육경험이 없는 것으로 나타나 결혼 초기 식문화에 대한 교육지원은 아주 미흡한 것으로 추

<Table 11> Difficulties in learning Korean traditional food

Category	Difficult to comprehend	One-off classes	Limited time and Space	Lack of cultural understanding	Difficult to cook	Linguistic difficulties	Difficult to identify ingredients (seasonal)	Difficult to set the table	Mean±SD
Age									
Under 20s	3.36±0.97 <sup>b(1,2)</sup>	3.23±1.12	3.13±1.12	3.37±1.16	3.41±1.10 <sup>b</sup>	3.53±1.10	3.40±1.10	3.08±1.30	
30s	3.08±1.04 <sup>a</sup>	3.08±1.10	3.13±1.08	3.19±1.16	3.16±1.10 <sup>b</sup>	3.29±1.23	3.23±1.14	2.96±1.25	
Over 40s	2.86±0.76 <sup>a</sup>	3.00±0.94	2.93±0.94	2.93±0.94	2.75±0.93 <sup>a</sup>	2.96±1.00	3.04±1.04	2.93±1.21	
F-value(p)	3.563(.030)*	0.674(.511)	0.408(.665)	1.739(.178)	4.259(.015)*	2.876(.059)	1.343(.263)	0.238(.788)	
Marriage Period									
Less than 1 year	3.02±1.00 <sup>a</sup>	3.00±1.15	3.10±0.97	3.35±1.21	3.38±1.20 <sup>b</sup>	3.65±1.00 <sup>b</sup>	3.54±1.09	3.08±1.25	
Between 1-3 years	3.50±1.00 <sup>b</sup>	3.38±1.18	3.31±1.14	3.36±1.18	3.40±1.11 <sup>b</sup>	3.69±1.25 <sup>b</sup>	3.38±1.15	3.28±1.29	
Between 3-5 years	3.40±0.81 <sup>b</sup>	3.23±1.00	3.20±1.20	3.33±1.10	3.30±1.02 <sup>b</sup>	3.35±1.10 <sup>b</sup>	3.20±0.97	2.85±1.21	
More than 5 years	2.80±0.94 <sup>a</sup>	2.93±0.95	2.80±0.96	2.93±1.03	2.83±0.97 <sup>a</sup>	2.74±0.99 <sup>a</sup>	3.00±1.13	2.78±1.25	
F-value(p)	6.330(.000)***	2.009(.114)	2.318(.077)	1.849(.140)	3.249(.023)*	8.604(.000)***	2.311(.077)	1.750(.158)	
Education									
Middle school	3.15±0.79	3.11±0.98	2.87±0.97	3.15±1.07	3.24±1.08	3.26±1.17	3.30±1.14	2.81±1.39	
High School	3.09±0.97	3.13±1.13	3.21±1.10	3.31±1.18	3.17±1.09	3.35±1.10	3.26±1.10	3.16±1.23	
College or higher	3.33±1.15	3.16±1.13	3.14±1.13	3.19±1.14	3.28±1.13	3.46±1.24	3.30±1.10	2.96±1.18	
F-value(p)	1.091(.338)	0.025(.975)	1.766(.174)	0.411(.664)	0.194(.824)	0.403(.669)	0.030(.970)	1.288(.278)	
Korean language proficiency									
Beginner	3.46±0.89 <sup>b</sup>	3.03±1.07 <sup>b</sup>	3.31±1.16	3.54±1.15 <sup>b</sup>	3.69±1.08 <sup>b</sup>	3.71±1.05 <sup>b</sup>	3.60±1.06 <sup>b</sup>	3.37±1.06 <sup>b</sup>	
Intermediate	3.24±0.97 <sup>b</sup>	3.28±1.08 <sup>b</sup>	3.17±1.04	3.33±1.13 <sup>b</sup>	3.29±1.07 <sup>b</sup>	3.48±1.12 <sup>b</sup>	3.40±1.07 <sup>b</sup>	3.03±1.30 <sup>b</sup>	
Advanced	2.72±1.00 <sup>a</sup>	2.77±1.06 <sup>a</sup>	2.67±1.03	2.67±0.98 <sup>a</sup>	2.56±0.91 <sup>a</sup>	2.62±1.09 <sup>a</sup>	2.62±1.02 <sup>a</sup>	2.62±1.23 <sup>a</sup>	
F-value(p)	6.208(.002)**	3.548(.031)*	4.266(.015)	6.925(.001)**	11.571(.000)***	11.577(.000)***	10.006(.000)***	3.432(.034)*	
Speaking									
Beginner	3.25±1.19	2.97±1.09 <sup>a</sup>	3.06±1.08	3.63±1.01 <sup>b</sup>	3.63±0.94 <sup>b</sup>	3.72±0.92 <sup>b</sup>	3.56±1.11 <sup>b</sup>	3.16±1.08	
Intermediate	3.26±0.87	3.30±1.06 <sup>b</sup>	3.20±1.05	3.26±1.12 <sup>b</sup>	3.28±1.08 <sup>b</sup>	3.54±1.07 <sup>b</sup>	3.40±1.05 <sup>b</sup>	3.07±1.27	
Advanced	2.85±1.09	2.76±1.07 <sup>a</sup>	2.80±1.14	2.85±1.20 <sup>a</sup>	2.71±1.10 <sup>a</sup>	2.49±1.16 <sup>a</sup>	2.68±1.11 <sup>a</sup>	2.71±1.35	
F-value(p)	2.798(.063)	4.460(.013)*	2.174(.116)	4.349(.014)*	7.345(.001)**	17.229(.000)***	8.328(.000)***	1.545(.216)	
Major income sources									
Production	3.40±0.99	3.50±1.05	3.60±0.94	3.60±0.82	3.20±0.83	3.65±0.93	3.45±0.89	3.55±0.83	
Professional management	3.19±0.97	3.10±1.12	3.01±1.08	3.16±1.15	3.17±1.12	3.34±1.17	3.26±1.12	2.92±1.26	
Self-employed	2.92±1.08	3.08±0.91	3.24±1.13	3.40±1.22	3.56±1.08	3.24±1.20	3.28±1.21	3.12±1.51	
F-value(p)	1.378(.255)	1.257(.287)	2.914(.057)	1.625(.199)	1.392(.251)	0.796(.453)	0.264(.768)	2.321(.101)	
Total	3.18±0.98	3.14±1.09	3.10±1.08	3.24±1.14	3.22±1.09	3.36±1.16	3.28±1.11	3.01±1.26	

<sup>1)</sup>Means in the column with different superscripts are significantly different from Duncan's multiple range test.

<sup>2)</sup>Each value represents the means and standard deviation (SD) of ratio using 5-point scale (1: very negative, 5: very positive).

\*p<.05, \*\*p<.01, \*\*\*p<.001

<Table 12> The most preferred educational method

N(%)

Category		Internet	Audio/video	Book, newspaper, magazines	Direct classes	$\chi^2(p)$
Age	under 20s	12(13.0)	6(6.5)	6(6.5)	68(73.9)	14.653* (.023)
	30s	6(7.5)	8(10.0)	7(8.8)	59(73.8)	
	Over 40s	1(3.6)	3(10.7)	8(28.6)	16(57.1)	
Marriage period	Less than 1 year	6(12.5)	5(10.4)	3(6.3)	34(70.8)	13.019 (.162)
	Between 1-3 years	9(15.5)	4(6.9)	8(13.8)	37(63.8)	
	Between 3-5 years	1(2.5)	1(2.5)	3(7.5)	35(87.5)	
	More than 5 years	3(5.6)	7(13.0)	7(13.0)	37(68.5)	
Education	Middle school	4(7.4)	4(7.4)	3(5.6)	43(79.6)	5.635 (.465)
	High School	10(11.2)	10(11.2)	9(10.1)	60(67.4)	
	College or higher	5(8.8)	3(5.3)	9(15.8)	40(70.2)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	4(11.4)	3(8.6)	2(5.7)	26(74.3)	9.082 (.169)
	Intermediate	10(7.9)	14(11.1)	17(13.5)	85(67.5)	
	Advanced	5(12.8)	0(0.0)	2(5.1)	32(82.1)	
Speaking	Beginner	5(15.6)	4(12.5)	3(9.4)	20(62.5)	5.497 (.482)
	Intermediate	10(7.9)	11(8.7)	16(12.6)	90(70.9)	
	Advanced	4(9.8)	2(4.9)	2(4.9)	33(80.5)	
Major income sources	Production	2(10.0)	2(10.0)	1(5.0)	15(75.0)	10.988 (.089)
	Professional management	12(7.7)	10(6.5)	17(11.0)	116(74.8)	
	Self-employed	5(20.0)	5(20.0)	3(12.0)	12(48.0)	
Total		19(9.5)	17(8.5)	21(10.5)	143(71.5)	

\*p< .05

<Table 13> Educational plans for Korean traditional food culture

N(%)

Category		Better Access	Developing educational methods	Improving educational environment	Narrowing cultural differences	$\chi^2(p)$
Age	under 20s	25(27.2)	20(21.7)	26(28.3)	21(22.8)	11.283 (.080)
	30s	20(25.0)	33(41.3)	10(12.5)	17(21.3)	
	Over 40s	5(17.9)	10(35.7)	7(25.0)	6(21.4)	
Marriage period	Less than 1 year	9(18.8)	16(33.3)	8(16.7)	15(31.3)	10.106 (.342)
	Between 1-3 years	15(25.9)	21(36.2)	14(24.1)	8(13.8)	
	Between 3-5 years	15(37.5)	10(25.0)	7(17.5)	8(20.0)	
	More than 5 years	11(20.4)	16(29.6)	14(25.9)	13(24.1)	
Education	Middle school	16(29.6)	11(20.4)	14(25.9)	13(24.1)	8.174 (.226)
	High School	20(22.5)	28(31.5)	22(24.7)	19(21.3)	
	College or higher	14(24.6)	24(42.1)	7(12.3)	12(21.1)	
Korean language proficiency -Writing	Beginner	4(11.4)	10(28.6)	10(28.6)	11(31.4)	11.825 (.066)
	Intermediate	38(30.2)	44(34.9)	23(18.3)	21(16.7)	
	Advanced	8(20.5)	9(23.1)	10(25.6)	12(30.8)	
Speaking	Beginner	1(3.1)	13(40.6)	10(31.3)	8(25.0)	16.780* (.010)
	Intermediate	41(32.3)	40(31.5)	24(18.9)	22(17.3)	
	Advanced	8(19.5)	10(24.4)	9(22.0)	14(34.1)	
Major income sources	Production	1(5.0)	8(40.0)	6(30.0)	5(25.0)	5.316 (.504)
	Professional management	43(27.7)	48(31.0)	31(20.0)	33(21.3)	
	Self-employed	6(24.0)	7(28.0)	6(24.0)	6(24.0)	
Total		50(25.0)	63(31.5)	43(21.5)	44(22.0)	

\*p< .05

정되었다. 과거 전통 식문화교육이 식문화 이해에 도움을 주었느냐는 질문에 5점 만점에 4.16점으로 교육은 꼭 필요한 것으로 조사되었다. 교육받기를 원하는 전통식문화 분야는 전통음식 조리법(53.5%), 상차림과 예절(16.5%), 전통음식 영양(15%) 순으로 조사되었고, 가장 배우고 싶은 음식으로는 생활가정 음식이 69.5%로 조사되어 일상식에 대한 관심이 높았으며, 적절한 교육방법으로는 강의+조리실습(48.0%), 조리실습위주(34.5%)로 대부분 실습을 통한 식문화교육을 희망하는 것으로 조사되었다. 전통식문화교육을 받았거나 받을 경우 어려운 점에 대한 조사결과, 언어의 어려움, 계절식품 및 재료구분의 어려움, 전통문화 이해 부족, 조리방법의 어려움 순으로 나타났다. 선호하는 교육매체로는 직접강의가 71.5%로 가장 높았고, 다음은 책, 신문 등 10.5%, 인터넷 9.5% 순이었다. 전통식문화 활성화 방안으로 다양한 교육 자료의 개발이 31.5%, 교육접근의 용이성 25%, 문화간 이질감 해소 22%, 교육환경 개선이 21.5%로 조사되었다.

다문화 지원센터 등에서 한국 문화와 관련된 상당히 다양한 프로그램을 통해 결혼이주여성의 교육을 실시하고 있으나 시간적·공간적 제약이 많아 교육접근성이 낮게 나타나는 경향을 볼 수 있었다. 따라서 이해하기 쉽게 작성된 이론 교재 보급 및 실습을 위한 동영상 제작하여 이들이 자주 이용하는 포털에 등재시킴으로써 이용확대를 모색해야 할 것이다. 맞춤형 교육 방안으로, 결혼이주여성들이 선호하는 전통음식을 우선적으로 개발 보급하고, 그들이 이러한 교육을 통해서 전통음식 조리법을 습득한다면 결혼초기 서로 다른 식문화로 어려움을 겪는 다문화가정의 화합에도 일조를 할 수 있을 것이다. 이밖에 본 연구에서 심도 있게 제시하지 못한 전통 식문화에 대한 맞춤형 교육 방안은 선행 연구와 더불어 지속되어야 할 것으로 사료된다.

#### ■ 참고문헌

- 강진문. 2003. 일본의 세시풍속 -연중행사를 중심으로-. 아테연구, 2:225-245
- 김승권. 2010. 한국 다문화가족의 사회경제적 특성과 정책적 함의. 보건복지포럼. pp 5-18
- 김현주. 2008. 다문화 이해를 위한 식문화교육프로그램 개발 및 적용. 진주교육대학교 초등교육연구원. 초등교육연구 제 18집. pp 157-207
- 보건복지부. 2008. 다문화가족 생애주기별 맞춤형 지원 강화대책. p 14
- 보건복지부. 2010. 다문화가족 지원사업 안내(발간번호:11-1351000-000598-10). pp 6-9, 28-30, 139-253
- Byun JO, Han JS, Park KS. 2001. The Korean Americans' Knowledge on Korean Traditional Foods ( I )(Actual State of Utilization and Improvement Measures). J. East Asian Soc. Dietary Life. 11(1):60-70
- Cho YA. 2010. A Study on Evaluation of Food Behavior and Nutritional Risks of Vietnamese Female Immigrants in Korea. Masters degree thesis. Kyunghee University. pp 2-10, 18-21
- Ha KH. 2010. Survey of Korean Food Acknowledgement and Preference by Chinese Students in Daejeon. Korea J Food and Nutrition.(韓國食品營養學會誌). 23(2):186-195
- Han YH. 2010. Influential factor on Korean dietary life and eating behaviour of female marriage immigrants. Masters degree thesis. Hanyang University. pp 13-24, 65-69
- Jung HY, Jeon ER. 2011. Preference for Korean Food and Satisfaction of Dormitory Foodservice by Chinese Students Studying at Mokpo National University. J Korean Soc Food Sci Nutr, 40(2):283-289
- Jung YW. 2010. An Exploratory Study on the Globalization of Korean Cuisine through the Application of Multicultural Cuisine. The Korean Journal of Culinary Research, 16(2):170-184
- Jung YW, Lee SB. 2008. A Study on the Application of Multicultural Cuisine to Korean Food -Focused on Western Preferences-. Korean Journal of Hospitality Administration, 17(4):157-179
- Kang, HG. 2010. Implications of Multi-cultural Education in Difficult of Adjustment with Immigrant Married Woman. Masters degree thesis. Kyungbuk National University. pp 7-20
- Kim HJ, Kim KS. 2008. Current Preservice Teachers' and In-service Teachers' awareness of Multicultural Education. The Journal of Child Education, 17(4):117-128
- Kim HS, Lim JR. 2011. Student, Dietitian Reactions to Multicultural Food Service in Hannam School District. Korean J. Food Culture, 26(5):478-489
- Kim MJ. 2005. City Life and Annual Cyclical Rites. Journal of the Korean Folklore Society, 41:17-49
- Kim MJ, Jeong HS. 2011. Study on Dietary Habits of North Korean Refugees. Journal of East Asian Soc. Dietary Life, 21(1):1-13
- Kim SH, Kim WY, Lyu JE, Chung HW, Hwang JY. 2009. Dietary Intakes and Eating Behaviors of Vietnamese Female Immigrants to Korea through Marriage and Korean Spouses and Correlations of Their Diets, Korean J. Community Nutrition, 14(1):22-30.
- Kim JM, Lee NH. 2009. Analysis of the Dietary Life of Immigrant Women from Multicultural Families in the Daegu Area. Journal of Korean Diet Assoc, 15(4):405-418
- Kim JH, Kwak DW. 2010. Research on the Ingestion of Food and the Habit Between Age Group and Birth Places of Female Immigrants : Focusing on the Busan Region. Korean J. Tourism Institute of Northeast Asia, 6(1):77-97
- Kweon SI, Yoon SJ. 2006. Recognition and Preference to Korean Traditional Food of Chinese at Seoul Residence. Korean

- J. Food Culture, 21(1):17-30
- Park YI, Jeong HS, Joo NM. 2010. A study on Multi-cultural family wives adapting to Korean cuisine and dietary patterns. *Nutrition Research and Practice*, 4(5):405-413
- Park YS. 2006. Preference and Intake Frequency of Daily Korean Traditional Food of China-Korean in Yanbian Area. *Korean Society of Food & Cookery Science*, 22(1):80-87
- Park YS, Chung YS. 2006. Perceptual Trend and Preference for Korean Traditional Holiday Food of China-Korean in Yanbian Area. *Korean J. Food Culture*, 21(1):1-7
- Park YS, Chung YS. 2007. Preference and Intake Frequencies of Traditional Korean Foods and Foods of National Holidays in the Yanbian Region of China: *Journal of the East Asian Society of Dietary Life*, 17(2):153-163
- Woo SY. 2010. A study about the dietary life conditions of Daegu International Immigrant Women. Masters degree thesis. Daegu Haany University. pp 1-6, 33-51
- Yu YE. 2007. Case Studies on the Cultural Adaptation of Immigrant Spouses and Plans for Support. Masters degree thesis. Myong-Ji University. pp 5-9, 34-51, 94-98
- Yun DH. 2009. A Study on Methods to Improve the Support System for Multi-Cultural Families. Masters degree thesis. Chonnam National University. pp 57-62, 66-71
- [www.kostat.go.kr](http://www.kostat.go.kr)(통계청)
- [www.liveinkorea.mogef.go.kr/mfsc.center](http://www.liveinkorea.mogef.go.kr/mfsc.center)(전국다문화가족사업지원단)
- [www.liveinkorea.mogef.go.kr/](http://www.liveinkorea.mogef.go.kr/)(다누리)
- [www.nabo.go.kr](http://www.nabo.go.kr)(국회예산정책처)
- 
- 2013년 4월 22일 신규논문접수, 6월 7일 수정논문접수, 6월 11일 채택